

Amos

Hay Aat Ten Liblu

Hay Nangitudo' eten Liblu: hi Amos.

Hay Nangitud'an Amos eten Liblu: nan Hudyud Israel hi appit hi iggid hi un hagangon di buhu'an di algaw.

Hay Pohdon nan Ngadan ten Liblun Ibaga: hi Apo Dios di mami'ug.

Hay Gutud hi Nangitud'anan ten Liblu: hidin 760 B.C. nin.

Hay Teman ten Liblu: gapu ta gun impa'annung Apo Dios din intulagnah nan Hudyu at mahapul an ipa'annungda goh nan intulagdan Hiya.

Hay Outline ten Liblu:

Waday WALUN IMPA'INNILAN Amos an imbaagnah aat nan abablubabluy (1:1—2:16)

Waday TULUN MENSAHEN Amos an imbaagnah aat ad Israel (3:1—6:14)

Waday ONOM AN ENENAP Amos an imbaagnah aat nan aligatan di Hudyu (7:1—9:10)

Waday OHAN INTULAG Amos an imbaagnah aat di pumhodan ad Israel (9:11-15).

¹ Hiyatuy impa'innilan Apo Dios ay ha'in an hi

Amos* an ohan mumpahtul hi kalniluh ad Tekoa.† Impa'innilana nan ma'at ay da'min holag Israel hidin duway tawon di nalauh ya un mawada din alyog.‡ Eden gutud ya hi Uzziah§ di alih ad Judah, ya hi Jeroboam* an hina' Jehoash di alid Israel.

² At ha"in an hi Amos ya inali' di,

“Hidin himmapitan Apo Dios hidih nan
Timpluh dih Zion hidid Jerusalem
ya himbumagga ya nun'alangun amin din
holo' hinan pahtu
ya nan ayiw hinan Duntug an Carmel.”

*Hay Pummoltaan Apo Dios hinan Tatagud
Damascus†
(Isa. 17:1-3; Jer. 49:23-27; Zech. 9:1)*

³ Ya inalin Apo Dios ay ha"in di,

“Gun numbahol nan tatagud Damascus,
at hiyanan moltao' dida an dumalat nan
nidugah an bungot'u!

* **1:1** Henen ngadana ya unda hene'he'dod ti hay immannung an ngadana ya *Amasiah*, ya hay pohdonan ibaga ya *hi Apo Dios di mami'ug*. Ya hay gutud hidin nuntamuana ya hidin 760-750 B.C. nin. Ya ta"on un iJudah mu ad Israel hi appit hi iggid hi un hagangon di buhu'an di algaw di nuntamuana. † **1:1** Hay inadagwinah nan babluy ad Bethlehem ya hi'itangan umuy hi himpuluh kilometlu, ya hay inadagwinah nan babluy ad Jerusalem ya nahuluk hi himpulu ta pituy kilometlu. ‡ **1:1** Agguy tu'u inilay ustuh tawon hidin alyog hidin nun'alian Uzziah, mu hiyay nidugah an alyog ti ta"on un hi Zechariah an propeta ya imbaagnay aatna goh (Zech. 14:5). § **1:1** Hay nun'alianad Judah ya hidin 792-740 B.C. * **1:1** Hiya ya hi Jeroboam II, ya hay nun'alianad Israel ya hidin 793-753 B.C. † **1:2** Hiyah ne kapitulyud Aram (unu ad Syria).

Ti nidugah di nangatdah nan tatagu' ad
Gilead an umat hi a'ili'an di paguy.

⁴ At ipa'ali' nan apuy‡ ta gohbona nan abung nan
Alin hi Hazael,§

ya mapa"i goh nan nun'ihamad an allup
an impiyamman din hi Ben-Hadad.*

⁵ Ya pumpa"i' goh nan atangotangob di pantaw
nan siudad ad Damascus,
ya ubaho' nan numpunhituh nan Nundo-
tal an Aven.†

Ya nun'ipadpap'u nan tatagud Damascus ya
nan alid Beth Eden‡ ta miyuydad Kir§ ta
mumbalindah balud hidi.

Hiyah ne hinapit Apo Dios.”

*Hay Pummoltaan Apo Dios hinan Tatagud
Gaza**

*(Isa. 14:28-32; Jer. 47:1-7; Ezek. 25:15-17; Joel
3:4-8; Zeph. 2:4-7; Zech. 9:5-7)*

⁶ Ya inalin goh Apo Dios ay ha"in di,

“Gun numbahol goh nan tatagud Gaza,

‡ **1:4** Hay itudun ten apuy ya nan aton nan mangabak hi gubat
hinan ma'abak ti gohbonday siudad. § **1:4** Hay nun'alianad

Damascus ya hidin 842-796 B.C. * **1:4** Hiyay imbaluy nan Alin hi
Hazael an nipallog ay hiyan nun'ali, ya hay nun'alianad Damascus
ya hidin 796-775 B.C. † **1:5** Hay pohdonan ibaga ya *na"appuhin*

nundotal an luta. ‡ **1:5** Mid mapto' ya oha goh an ngadan nan
siudad ad Damascus. § **1:5** Mid mapto' ya ohan siudad hi ad

Elam (unu ad Iran). * **1:5** Waday leman siudad hi ad Philistia
an ad Gaza, ya ad Ashdod, ya ad Ashkelon, ya ad Gath, ya ad Ekron,
ya napapaddung di haaddan hinohhah di ti mid di ohan didah ay
kapitulyuna. At hay itudtuduwan ten Am. 1:6-8 ya nan tatagud
Philistia.

at hiyanan nidugah an moltao' didan dumalat nan nunheglan bungot'u
ti do'ol ahan hinan tatagu' di inihbutdah
nan holag Edom.

⁷ At hiyanan ta"on un hidi ya ipa'ali' goh di apuy
ta mun'oghoob nan nun'ihamad an
allupda.

⁸ Ya ubaho' nan a'ap'apud Philistia an nan wad
Ashdod ya ad Ashkelon,
ya ta"on ad Ekron ta mi'id di ma'angang
ay didan amin.

Hiyah ne hinapit nan na'abbagbagtun Dios.”

Hay Pummoltaan Apo Dios hinan Tatagud Tyre†

(Isa. 23:1-18; Ezek. 26:1—28:19; Joel 3:4-8; Zech. 9:3-4)

⁹ Ya inalin goh Apo Dios ay ha"in di,
“Gun goh numbahol nan tatagud Tyre ti
inihbutda nan holag Israel hinan holag
Edom.

Ya imbahhawda goh udot din nunhahapitan-
dan himbabadangda,
at hiyanan nidugah an moltao' didan
dumalat nan nunheglan bungot'u.

¹⁰ At hiyay dumalat hi pangipa'alia' hi apuy hidi
ta moghob nan nun'ihamad an allupdad
Tyre.”

Hay Pummoltaan Apo Dios hinan Holag Edom
(Isa. 21:11-12; Jer. 49:7-22; Ezek. 25:12-14; 35:1-15; Obad. 1:1-21)

† **1:8** Hene ya nabagtun ciudad ad Phoenicia an wah nan pingit di Baybay an Mediterranean.

- 11 Impa'innilan goh Apo Dios ay ha"iin di,
 “Gun numbahol nan holag Edom,
 at hiyanan nidugah an moltao' didan du-
 malat nan nunheglan bungot'u.
 Ti nidugah di nangatdan da'yun
 i'ibbadan holag Israel ti pinatoyday
 udum an agguyda enehmo'an.
- 12 At hiyay dumalat hi pangipa'alia' hi apuy
 ta mapa"iin amin nan babluydad Teman
 ya ad Bozrah.”‡

*Hay Pummoltaan Apo Dios hinan Holag Am-
 mon*
*(Jer. 49:1-6; Ezek. 21:28-32; 25:1-7; Zeph. 2:8-
 11)*

- 13 Inalin goh Apo Dios ay ha"iin di,
 “Gun numbahol goh nan tatagud Am-
 mon,
 at hiyanan nidugah an moltao' didan du-
 malat nan nunheglan bungot'u.
 Ti hidin ginubatda nan tutulangyun iG-
 ilead ta hakuponda nan babluy
 ya ta"on un nan numpunhabi ya ginulatdan
 numbughiy putuda.
- 14 At hiyay dumalat goh hi pangipa'alia' hinan
 buhulda
 an ahitutu'u' an mumpanghob ad Rab-
 bah§
 ta mapa"i an umat hi pangat di mabi'ah an
 puo'.

‡ 1:12 Hiyay duwan nundengwan siudad ad Edom. § 1:14 Hiyah ne nabayag an ngadan ad Amman an kapitulyud Kingdom of Jordan ad ugwan.

- 15 Ya umat goh an alanda nan alida ya nan u'upihyal
 ta miyuydah nan udumnan babluy ta mumbalindah balud hidi.
 Hiyah ne hinapit Apo Dios.”

2

Hay Pummoltaan Apo Dios hinan Holag Moab (Isa. 15:1—16:14; 25:10-12; Jer. 48:1-47; Ezek. 25:8-11; Zeph. 2:8-11)

- ¹ Umat hituy hinapit Apo Dios ay ha" in hi aat nan holag Moab an inalinay,
 “Gun numbahol goh nan holag Moab an umat hinan nangngalandah nan tungal din alin nan holag Edom an do'ol di tawon hi naluh hi natayana ya genhobda ta numbalin hi dapul.
- ² At hiyanan ipa'ali' nan mi'gubat an ahitutu'u' ya nan muntalampet an manghob hinan nun'ihamad di allupna an ad Kerioth*
 ya an amin hinan holag Moab.
- ³ Ya ta"on un nan a'ap'apuh di ya nan u'upihyal ya mun'a'atoyda.
 Hiyah ne hinapit Apo Dios.”

Hay Inalin Apo Dios hinan Holag Judah

- ⁴ Umat goh hituy hinapit Apo Dios ay ha" in hi aat tu'un holag Judah:
 “Ta"on un da'yun holag Judah ya gun ayu goh numbahol,

* 2:2 Ohan babluy nan holag Moab.

at hiyanan nunheglan moltao' da'yu an dumalat nan nidugah an bungot'u.

Ti nabaliyan ayuh nan mundayaw hi bulul an umat hinan dinayaw din o'ommodyu

ti unyuat goh din'ug nan tutdudu'.

- ⁵ At hiyah ne dumalat ya ipa'ali' di apuy ad Jerusalem
ya an amin hinan holag Judah ta moghob.”

Hay Inalin Apo Dios hinan i'Israel

- ⁶ Umat goh hituy hinapit Apo Dios ay ha" in hi aat nan i'Israel an inalinay,
“Gun ayu goh numbahol an i'Israel,
at hiyanan nunheglan moltao' da'yu an dumalat nan nidugah an bungot'u.

Ti inihbutyu nan mid baholnan tatagun dumalat nan pamhodyuh pihhu,
ya inihbutyu goh nan nun'awotwot an dumalat di inutangdah hapatus ay da'yu an adida pa'abbayad.

- ⁷ At paddungnay pun'igatinyu nan nun'awotwot ti ibahhawuy nahamad an pamanuhyun dida,
ya bainonyu goh nan ngadan'u ti nan nunhin'aman da'yu
ya munhinukkatdan mangeyelo' hinan himbutyun babai.

- ⁸ Ya an amin nan awadan di pun'onnganyun Ha" in ya hidiy olo'anyu

an ilulubungyu nan lubung nan
 nun'awotwot an namatangdah
 utangdan da'yu.

Ya hidi goh di umin'inumanyuh nan ma'inum
 an innalyuh nan immutang ay da'yuh pi-
 hhu.

⁹ Undan adiyu manomnom an tatagud Israel an
 hidin immayan nan o'ommodityud Canaan
 ya inubah'u nan holag Amor an
 atata'nang ya mun'abi'ah an
 nipaddungdah nan ayiw an cedar
 ya oak?

At paddungnay inubah'u nan bungada ya
 lamutda.

¹⁰ Ya ta"on un hidin nanaynan nan o'ommodityud
 Egypt
 ya Ha"in di nangekak ay dida ta im-
 panto"u didah nan mapulun hi napat
 di tawon
 ya un'u mahkay ipaboltan din babluy nan
 holag Amor ay dida.

¹¹ Ya pento"uy udumnah nan linala'in imba-
 baluyyu ta diday propeta,
 ya nan udumnah nan ungunga ta diday
 ma'alih Nazirite[†]
 Da'yun i'Israel ya inilayun immannung hatu.

¹² Mu hay inatyu ya impa'inumanyuh bayah nan
 Nazirite,

[†] **2:11** Nan ma'alih Nazirite ya paniaw ay didah unda dapoon nan natoy, ya adida gidgidan di buu'da, ya adida uminum hi bayah. Ya manu ay atonda hana ya ta milahhinda tagun Apo Dios (Num. 6:1-21).

ya pinadananyu nan propeta ta adida
ibabbaag di impa'innila' ay dida.

- 13 At hiyah ne dumalat ya ubaho' da'yu
an umat hi kalesa an napnuh paguy an
mama"ih nan dalanda.
- 14 At ta"on un hanan mabi'ah an lumayaw ya mid
ologdan lumayaw,
ya ta"on unda mun'abi'ah mu mami'id di
bi'ahda,
ya ta"on un nan tindalu ya mid ologdan ma-
maliw hi odolda.
- 15 Ya ta"on goh nan nun'ala'eng an pumana ya
humunodda,
ya nan mun'abi'ah nongkay an tumagtag
ya mid ologda,
ya ta"on un nan nun'ala'eng an muntakay
hinan kabayu ya mi'id goh di ologdan ma-
maliw hi odolda.
- 16 At eden a'atana ya ta"on un nan nun'atulid an
tindalun mi'gubat
ya pun'iwallangday almasda ta
lumayawda.
Hiyah ne hinapit Apo Dios.”

3

*Hay Pummoltaan Apo Dios hinan Holag Israel
ti nan Nun'appuhin Ato'atonda*

¹ Umat goh hituy hinapit Apo Dios ay ha"in hi
aat tu'un holag Israel an holag din enekaknad
Egypt ² an inalinay,

“An amin nan tataguh tun luta ya da'yu
ya anggay di pento"uh tatagu',

mu ta'on un umat hina ya moltao' da'yun
dumalat nan numbaholanyu.”

- ³ At ha'in an hi Amos ya inali' di,
“Undan namaag ya nuntunud di duwan
taguh unda agguy nuntulag?
- ⁴ Ya undan namaag ya mun'ali nan layon hi bubu-
lung hi un mi'id ah dempapnah onona?
Ya undan mun'ali goh nan bu'tot an layon
hi un mi'id ah dempapna?
- ⁵ Ya umat goh hinan hamuti an adi namaag ya
na'nah un mi'id di tappang nan lengon,
ya adi goh namaag ya nalad nan lengon
hi un mi'id di ma'na.
- ⁶ Ya gulat ta mipagangoh nan talampet an
mangipa'innilan waday gubat
ya undan udot adi tuma'ot nan tataguh
nan siudad?
Ya umat goh hinah un namaag ya waday ligat
an undan bo'on hi Apo Dios di nangiyabu-
lut?
- ⁷ Ya immannung an hi Apo Dios an na'abbagbagtu
ya ipa'innilanah nan baalnan propeta
an amin nan ninomnomnan aton ya un
ma'at.
- ⁸ Nan layon ya mun'ali ta way aton nan tatagun
tuma'ot,
ya umat goh an gahin un ipa'innilan nan
propeta nan Hapit Apo Dios
ta way aton nan adi mangunud an tuma'ot.
- ⁹ At da'yun a'ap'apud Egypt ya ad Ashdod ya inalin
Apo Dios ay da'yu

- ta ipa'innilayuh an amin hinan tatagu
 an mahapul an umuydan amin hinan adun-
 tuduntug ad Samaria
 ta amangonda nan nidugah an pangat-
 dah nan i'ibbadah di.
- 10 Ti inalin Apo Dios di,
 Daden tataguy amangonyu an punuwon-
 day a'abungdah nan inakawda,
 ya hinan penlohda,
 ya hinan nun'alada an dumalat nan inat-
 dan nappuhi!
- 11 At hiyanan awniat umali nan buhulyu* ta
 li'ubonda nan babluyyu,
 ya pompa"ida nan nun'ihamad an
 allupyu
 ta punhamhamda nan nun'abalul an
 gina'uyu.
- 12 Ya inalin goh Apo Dios di,
 Nahnot hinan iSamaria di mabalin an
 lumayaw,
 mu ta"on un umat hina ya hay ma'angang hi
 ilayawda ya un anggay di pungan ya hu'in
 di kama.
 At mi'id di hulbin hanan ilayawda an
 umat hinan mumpahtul hinan kalnilu
 an mi'id di hulbin di bumaliwana
 ti umu'uddum ya un anggay di inga unu hu'iy
 gunna' ah'upan an ma'angang.”
- 13 Ya inalin goh Apo Dios an nidugah di abali-
 nana ay ha"in di, “Donglom hete ta ibagam hinan
 i'ibbam hi ad Israel di,

* **3:11** Hiyah ne immalian nan i'Assyria an nama"ih nan bablu-
 dah din 722 B.C.

- 14 Nan gutud di pummoltaa' ay da'yud Israel an dumalat nan baholyu
ya pumpa"i' nan pun'onngan hi ad Bethel[†] ta magahda nan paddungnay ingan nan pun'onngan.[‡]
- 15 Ya pumpa"i' goh nan mun'aphod an abungda an ihinandah un tungnin unu tiyalgaw
an ta"on hi un nun'a'al'altian hi ivory[§]
unu ongol an abung.
Hiyah ne hinapit Apo Dios.”

4

Hay Nan'ugan nan i'Israel ay Apo Dios

- 1 Ya ha"in an hi Amos ya intuluy'un himmapit an inali' di,
“Da'yun mun'atataban binabaid Samaria
ya donglonyu
ti da'yuy umat hinan mamabhug an
mun'ataban bakah ad Bashan,

[†] **3:14** Impiyamman nan Alin hi Jeroboam I an nun'alid Israel hidin 930-909 B.C. nan pun'onngan ad Bethel ta adi umuy nan i'Israel ad Jerusalem an mun'onong hinan immannung an pun'onngan hidi. At nan adi makulug an pun'onngan ad Bethel di nundayawandah nan bululda an Ba'al an ay buta'al an bakay tigawna, ya hiyah ne dimmalat hi nan'ugan nan i'Israel an wah appit hi iggid hi un hagangon di buhu'an di algaw ay Apo Dios (I Ki. 12:26-33). [‡] **3:14** Waday opat an ha'gud an ay ingan nan pun'onngan, ya umu'uddum ya tumagtag nan pimmatoy ta ognanay ha'gudna ta olom ya mid mamatoy ay hiyah di ti e'gonan nan tatagu nan pun'onngan, at hiyanan adida patayon nan taguh di, at mabaliwan hidi (I Ki. 1:50-53). Mu intudun Amos an ta"on hi unda ognan nan ay ingan di pun'onngan mu adida mabaliwan damdama. [§] **3:15** Hete ya nalpuh nan ha'gud di elepante.

ya da'yu goh di mangipaligligat hinan
tatagun mahmo' an nun'awotwot.

Ya mannag hinan ahawayu ta umiyalih inu-
monyu.

² Ya hi Apo Dios an na'abbagbagtu an na'ahhamad
ya inalinay,

Immannung an la'tot ya umat ayuh
tilapia an bungwiton da'yu

ta iyuy da'yuh nan udum an babluy.*

³ An hay ma'at ay da'yu ya pun'iguyud da'yu ta
mun'iluhbut an mun'apa"i nan allupyu
ta iyuy da'yuh nangappit ad Harmon.”†

⁴ Ya inalin goh Apo Dios di,

“Agayun i'Israel ta pun'udmanyuy ba-
holyuh nan umuyyu pun'onngan hi ad
Bethel ya ad Gilgal,

ya ta"on hi un ayu gun mun'onong hi ahelhe-
helhelong

ya iyuyyu nan miyapuluh nan
bino'layuh un malauh di tuluy algaw,

⁵ ya e'nongyu nan nabino'bo'an an tinapay hi
Onong di Punyamananyun Ha"i‡

Mu waat an un hay pumpahpahiyaanyuy
pohpohdonyun ipattig.

⁶ Ya ten alyo' ay da'yuy,

* **4:2** Ihnay latlatun mangipattig hidin inat nan i'Assyria an nangilayaw hinan tiniliwda an waday bungwit hinan olong unu timid di natiliw. † **4:3** Mid nanginnilad ugwan hi awadan ten babluy. ‡ **4:5** Paniaw ahan hinan Hudyuh un way mun'onong ya iddumay nabino'bo'an an tinapay hinan e'nongnah un bo'on hiyay Onong di Pi'lengopan (Lev. 6:17; 7:12-13).

Ha"in di nangiyabulut hi batel hi an amin
 hinan abablubabluy ta mi'id ononyu,
 mu agguy ayu damdama nuntutuyu ta mum-
 banggad ayun Ha"in.

⁷ Ya agguy'u inyabulut di udan hidin panapulan
 nan inhabalyu,
 mu inyabulut'uy umudananah nan
 udum an babluy,
 ya agguy'uh nan udum.

At nadanuman di udum an payaw,
 mu mamagah nan udum,
 at nun'atoy an amin di wah di.

⁸ Ya dumalat di aid di danum ya himmanagwan-
 gan nan tataguh umuyda humaguban hi
 inumonda,

mu adi mun'olog ti un itang di danum.

Mu ta'on un umat hinay na'at ya agguy
 ayu damdama nuntutuyu ta mumbang-
 gad ayun Ha"in!

⁹ Ya impa'ali' goh di puma"ih inhabalyu,

at nun'alyaw ya nun'abegeh,

ya impa'ali' goh di dudun ta nun'a'anda nan
 bungbungan an ayiw an fig ya nan bun-
 gan di greyp.

Mu ta'on un umat hinay na'at ya ag-
 guy ayu damdama nuntutuyu ta mum-
 banggad ayun Ha"in!

¹⁰ Ya impa'ali' goh din nidugah an nunligatanyu
 an umat hidin inat'ud Egypt

ti nun'ipapatoy'u din ungunan linala'in
 imbabaluyyuh din gubat
 an nun'iddum an nun'ahamham din
 kabayuda,
 at nidugah an ahi'a'agub an amin nan
 numpungkampuanu.
 Mu ta'on un umat hinay na'at ya aggyuy
 ayu damdama nuntutuyu ta mumbangn-
 gad ayun Ha"in!

11 Ya umat goh an inubah'uy udumnan da'yu an
 umat hidin inat'ud Sodom ya ad Gomor-
 rah,§
 ya nan nelwang ya umatdah nan gun
 mundalang an ayiw an nabaliwan hi
 apuy.*
 Mu ta'on un umat hinay na'at ya aggyuy
 ayu damdama nuntutuyu ta mumbangn-
 gad ayun Ha"in!

12 At hiyanan moltao' da'yun i'Israel,
 at mundadaan ayun mi'haggangan ay
 Ha"in an Diosyu!

13 Ha"in di Dios ya nidugah di abalina',
 ya Ha"in di mun'ap'apuh an amin hitun
 luta!
 Ti Ha"in din nunlumuh nan aduntuduntug ya
 dibdib,
 ya ta'on un nan patal ya helong,

§ 4:11 Gen. 19:24-25. * 4:11 Jude 1:23.

ya ipa'innila' nan ninomnom'un da'yun
tatagu.”†

5

*Hay Lumugwaan ya A'al'alu'an nan i'Israel an
Muntutuyu*

¹ Ya ha"in an hi Amos ya inali' di, “Da'yun i'ibba
ad Israel ya donglonyuh ten kantan mikantah nan
way matoy an ikanta' ay da'yu:

² Da'yun i'ibba' ad Israel an pohpohdo'
ya mipaddung ayuh nan nagah ya nun-
nonong hinan nagahana
ti mi'id di bumadang hi mamangon ay da'yu!

³ Ya manu ay umat hinay ikanta' ti nan Dios an
na'abbagbagtu ya inalinay,

Nan i'Israel di mannag hinan hinlibun
tindalun umuy mi'gubat
mu un hinggahut di ma'angang hi mum-
banggad.

Ya honogonda ay goh di hinggahut an
umuy mi'gubat
ya un himpuluy ma'angang hi mumbangn-
gad.

⁴ At hiyanan mahapul an mumbangngad ayu ta
Ha"in di unudonyu,
at matagu ayu!

⁵ Mu adi mahapul an umuy ayud Bethel, ya ad Gil-
gal, unu ad Beersheba an umuy mundayaw

† **4:13** Hay kulugon di udum ya heten verse ya ho'ho'dod an kanta
(an umat hinan udumnan ho'ho'dod an kantan nitudo' hinan Liblu
an Am. 5:8-9 ya Am. 9:5-6).

ti ad Bethel ya mapa"i, at mi'id hulbin
 nen babluy.
 Ya nan bimmabluy ay ad Gilgal ya miyuydah
 udumnan babluy!"

- 6 At ha"in an hi Amos ya ten alyo' di,
 "At hiya nongkay an mahapul an mum-
 banggad tu'un Apo Dios,
 at matagu tu'u!
 Ti adi tu'u ay umunud ay Hiya at umali
 an ay apuy ta ubahon ditu'u,
 mu mi'id hinan dayawonyud Bethel di way
 olognan mangdop enen ay apuy!
- 7 At da'yun nappuhiy pangatna an numbali-
 nonyuy immannung hi layah
 ya adi maphod di pangatyuh nan
 nun'awotwot an mipaligligat!
 Ya nomnomnomonyu an hi
- 8 Apo Dios an nunlumuh nan bittuan an mungn-
 gadan hi Pleiades* ya Orion†
 ya Hiya goh di mangipapatal hinan
 hehellong,
 ya umat goh an Hiyay mangipahelong hinan
 mapatal.
 Ya ta"on un nan danum ya akuponah
 baybay,
 ya enggahnah tun luta.
- 9 At undan adi hin'emat di pumpama"ianah

* 5:8 Bahaom nan footnote di Job 9:9 ta innilaom di aat ten do'ol an bittuan. † 5:8 Bahaom nan footnote di Job 9:9 ta innilaom di aat ten do'ol an bittuan.

nan nun'ihamad di allupna an babluy‡

10 ti da'yun i'ibban holag Israel ya abohlanyu nan tatagun makulug di pamanuhna ya nan mangibaag hi makulug.

11 Ya hay oha goh ya paligatonyu nan nun'awotwot ti pilitonyu didan umidat hi inhabaldan da'yu.

At hiyanan ta'on hi un nihamad nan mun'aphod an binattun a'abungyu ya adi ahan miyabulut an munhitsu ayun dane.

Ya ta'on hi un ayu nuntanom hi greyp an ma"aphod di tigawna mu bo'on da'yuy manginum hinan miyamman ma'inum an malpun danen intanomyu

12 ti inila' an nidugah di baholyu ti nan do'ol an gunyu ina'inat an nun'appuhih nan i'ibbayu.

Ya abohlanyu goh nan tatagun makulug di pangatda, ya abulutonyu nan mili"ud an lagbuyu, ya pikuwonyuy makulug an pamanuhdah nan nun'awotwot.

13 At hiyanan da'yun adi me'yat hinan nun'appuhi ya maphod un nonong ya didindinong ayu.

‡ 5:9 Hay kulugon di udum ya Am. 5:8-9 ya ohan ho'ho'dod an kanta (bahaom nan footnote di Am. 4:13 ta innilaom nan duwa goh an kantan nitudo' hinan Liblu an Amos).

- 14 At hay itugun'un da'yu ya nan maphod di atonyu ta bo'on nan nun'appuhi ta way atonyun tumagu!
 At umannung an hi Apo Dios an nidugah di abalinana ya mimiddum ay da'yu an hiyah ne din gunyu inali!
- 15 At pahiwonyu nan nun'appuhi ta nan maphod di pa'appohpohdonyu,
 ya nan makulug di pangabakonyuh nan punhumalyaan!
 At olom man ya hom'on ditu'un holag Israel an na'angang ay Apo Dios an nidugah di abalinana.
- 16 Mu dumalat nan numbaholanyu ya umat goh hituy hinapit Apo Dios an inalinay,
 Do'olday nidugah an umanebel an kumanilah nan akalakalata ya hinan plasa,
 at ta'on nan munhabal ya middumdan ahi'e'ebel.
- 17 Ya umat goh hinan tatagun mumpuntamuh nan galden an ahipopokawda.
 An amin hatu ya ma'at hi pummoltaa' ay da'yu!
 Hiyah ne hinapit Apo Dios.”

Nan Gutud di Algaw Apo Dios

- 18 Ya ha'in an hi Amos ya inali' di,
 “Mahmo' ayun manahalimid hi adatngan di algaw an punhumalyaan Apo Dios!§

§ 5:18 Mid mapto' ya hay Punligatan di Tataguy ituduna.

- Ti henen gutud ya umipata'ot ahan an ay
helong an adi mapatal!
- 19 Ti henen gutud goh ya umat ayuh nan tagun
lumayaw ta melwang hinan layon,
mu unnaat damuwon goh nan mata'tan
an bear!
Ya ta'on goh un hay abungnay lumayawana
mu wa ay ta eh'anay ngamaynah nan
da'lig ya inalat di ulog!
- 20 Ya henen gutud goh an punhumalyaan Apo
Dios
ya nidugah an paddungnay pa'ahhelong
nongkay an mi'id di amlong!"
- 21 Ya hay hinapit goh Apo Dios ya inalalay,
"Ma'abbungota' hinan ngilinyun
a'am'amunganyu an alyonyuh
pundayawanyun Ha'in!
- 22 Ti wa ay ta onngana' hinan Onong an Moghob
ya Onong an Ma'an ya adi' ahan abuluton,
ya umat goh hinan animal an
impatabayun e'nongyun Ha'in hi
Onong di Pi'lenggopan!
- 23 At idinongyu nan malgom an kantayu,
ya ta'on un nan gangoh di bi'ungyu* ti
adi' pohdon an donglon!
- 24 Mu hay pa'appohpohdo' ya nan nahamad ya
ma'andong an pangat di inaynayunyu
an umat hinan danum hinan wangwang
an adi matmatdu'!
- 25 Da'yun i'Israel,

* 5:23 Unu alpa.

- bo'on Ha"in di nange'nongan din
o'ommodyuh nan gunda ene'nong
hidin awadandah nan mapulun an mid ah
nunhituh din napat an tawon.†
- 26 Ti henen bulul an hi Molek‡ di ngadanan
nihinan nan balballuy an inta'ita'inyu di
dinayawyu,
ya dinayawyu goh nan umat hi bittuan
an hi Rephan!
Didanay bulul hi inyammayu ta dinaya-
dayawyu an bo'on at goh Ha"in!§*
- 27 At agayu ta diday odnanyuh nan pangipa'aya'
ay da'yuh nan niyadagwin babluy an
malauhan ad Damascus.†
Hiyah ne hinapit Apo Dios an nidugah di
abalinana.”

6

Hay Apa"ian ad Israel

- 1 Ya ha"in an hi Amos ya inali' di,
“Mahmo' ayun malenggop an ma'al'alin*
tatagud Jerusalem†

† 5:25 Ac. 7:42. ‡ 5:26 Bahaom nan footnote di Jer. 32:35 ta innilaom di aat ten bulul. § 5:26 Hay oha goh hi mabalin an translation ten verse ya *Mu nidugah ayu ti ad ugwan ya un at goh da Sakkuth di alyonyuh aliyu, ya nan bittuan an hi Kaiwan di onnganyu, ya nun'amma ayuh bulul an eng'engoh din bittuan an hi Kaiwan.* * 5:26 Ac. 7:43. † 5:27 Ac. 7:43. Hay intudun Stephen eten verse hi Ac. 7:43 ya ad Babylon di nangiyayanda. * 6:1 Bahaom nan footnote di Jer. 31:7 ta innilaom di aat te. † 6:1 Hiyah ne kapitulyud Judah an wah appit hi agwan hi un hagangon di buhu'an di algaw.

- ya ad Samaria[‡] an pumbagan di tataguh
badang!
- ² Nomnomonyuy na'at hinan siudad ad Calneh,[§]
ya ad Hamath,* ya ta"on hi un ad Gath hidid
Philistia.
Ta"on ahan unyu alyon di nidugdugah di
abalinanyu ya un danen babluy
mu undan adi ayu goh mapa"i?
- ³ Ya manu ti adiyu pohdon an nomnomnomon
nan umalin ligat ay da'yu,
mu hay immannung ya ag'agan madat-
ngan nan punhumalyaan Apo Dios ay
da'yun
dumalat nan nun'appuhin ato'atonyu.
- ⁴ At da'yun adadangyan an nun'angina ya
mun'aphod di kamana
an un hay mali'li'uh an mangih'ihdah
nan mun'ataban kalnilu ya baka
ya nidugah di ma'at ay da'yu.
- ⁵ Ya ta"on goh un da'yun malgom di ikankantana
ya pina'unudanah nan alpa,
ya wa ayan nun'amma ayuh kantayun ay
ayu nala'eng an umat hi anala'eng din
Alin hi David.
- ⁶ Ya inumonyun amin di ma'inum an pohdonyun
inumon,
ya mun'usal ayuh nan na'angnginan
bangbanglu,

[‡] **6:1** Hiyah ne kapitulyud Israel an wah appit hi iggid hi un
hagangon di buhu'an di algaw. [§] **6:2** Hiyah ne ohan babluy
ad Babylon (Gen. 10:10). * **6:2** Hiyah ne ohan babluy ad Aram
(unu ad Syria).

mu awniat munlungdaya ayuh a'ubahanyun
i'Israel.

7 At hiyanan da'yuy mahhun an miyuy hinan
adagwin babluy an ay ayu balud hidi,
at mapogpog din gunyu
umamlo'amlongan.

8 Ti nan na'abbagbagtun Dios ya inalinay,
Adi' ahan pohdon nan pumpahiyaan nan
tatagu' an i'Israel ya an amin nan
ipahiyada.

At hiyanan idat'uh nan buhulda nan kapitu-
lyuda ya an amin nan wah di.”

9 At ha"in an hi Amos ya inali' di, “Gulat ta
waday himpuluh nan tatagun na'angang hinan
ohan abung ya matoyda goh. 10 Ya gulat ta umuy
nan tulang nan natoy an naptu' an mangipapto'
an manghob hi odolna† ya hanhananah nan ohan
na'angang an alyonay, Waday na'angang hi agguy
natoy hi ibbam? ta alyonay, Mi'id! ya alyon nen
ibanan hiyay, Dindinongta ta adita haphapiton
nan ngadan Apu tu'u ta adina innilaon hi unta
wah tu!

11 Mu wa ay ta hi Apo Dios di humapit
at umannung an mun'apa"i nan o"ongol
unu i"itang an a'abung!

† **6:10** Hay nomnomon nan udumnah aat di atona ya iyammanay apuy ta waday panginommandah nan nun'atoy an umat hinan a'alín di Hudyu (II Chron. 16:14; 21:19; Jer. 34:5) ti hay ugalida ya adida ahan gohbon nan natoy. Mu alyon di udum an gapu ta do'olday nun'a'atoy at ag'agah miwa'at nan begeh an adi mattig, at hiyanan genhobda dida ta ma'ubah nan begehda.

- 12 Ya nomnomonyu an undan mabalin an bumi'ah nan kabayuh nan mabinatu unu ma'aladu?
 Mi'id ahan di nomnom nan mangibagah umat hina!
 Mu umat hina ayu an mi'id di nomnomyun pumbalinonyuy nepto' an pangat hi umat hi bininu,
 ya pumbalinyu goh di maphod hi adi.
- 13 Ya nidugah di pangiyamlonganyuh nan nanakupanyud Lo Debar[‡]
 ya inaliyu goh di *mabi'ah* ayu tuwalih din nanakupanyud Karnaim.”§
- 14 Mu inalin Apo Dios an nidugah di abalinanay,
 “Da'yun i'Israel ya ag'aga mahkay at ipa'ali' di tindalun malpuh udum an babluy
 ta hakuponday babluyyud Lebo Hamath hi engganah nan Nundotal an Arabah hi appit hi agwan.”

7

Nan Paddungnay Nipa'enap an Dudun

¹ Waday impattig Apo Dios an na'abbagbagtu ay ha"in. Ya enen gutud ya na'ali tuwalin ipa'alinay do'ol ahan an dudun hi alpahan di boto' an midat di dagwan nan ali, ya wan na'uy goh an pumngol

‡ **6:13** Hay pohdonan ibaga ya *mi'id*. At paddungnay munhanul hi Amos an inalinay ta"on hi unda inabak ad Lo Debar mu *mi'id* damdamay inatda. § **6:13** Hay pohdonan ibaga ya *ha'gud*, ya hay itudunah nan Hudyu ya *bi'ah*. At munhanul goh hi Amos.

di mehnod. ² Ya unat goh tinnig'u an onon nan dudun an amin nan nitanom hinan babluy ya inali' di, “Apo Dios an na'abbagbagtu, aliwam ni' di numbaholanmin tatagum! Ti gulat ta adim at hay atonmin tumagu ya wan nahnot ami, ya mi'id di ologmi!”

³ At nun'innomnom hi Apo Dios ya inalinay, “Adi ma'at din tinnigmu.”

Nan Paddungnay Nipa'enap an Apuy

⁴ Hay oha goh hi impattig nan na'abbagbagtun Dios ay ha"in ya nan pummoltana an nan pandu'anah danum hi bunol di luta an dumalat nan nidugah an lumahu ta ilagatna tun luta, at moghob. ⁵ Ya inali' goh di, “Na'abbagbagtun Dios, adim ni' ahan ipa'annung an aton hana! Ti mahmo' ami nongkay ti un ami nahnot, ya mi'id ologmi!”

⁶ At nun'innomnom goh hi Apo Dios, ya inalinay, “Ta"omman ya adi' ipa'annung.”

Nan Nipattig an Naga'dan an Lukud

⁷ Mu wada goh di ohan impattig Apo Dios ay ha"in. Ede ya tinnig'u Hiya an timma'dog hinan delloh di allup an inodnana han naga'dan an lukud* ta tigonah un ma'andong di ammana. ⁸ Ya inalinan ha"in di, “Amos, ngadan di tinnigmu?”

Ya tembal'u an inali' di, “Nan naga'dan an lukud.”

Ya inalin Apo Dios goh di, “Hiyah te pangipattiga' an nan tatagu' ad Israel ya umatdah nan adi ma'andong an allup, at hiyanan adi ahan mibahhaw din ninomnom'un amoltaanda!

* 7:7 Hene ya plambab.

9 At mapa"in amin di pundayawanda,
 ya nan pamilyan nan Alin hi Jeroboam†
 ya mipapatoyda
 ta mapogpog di pun'ap'apuwanda.”

Da Amos ay Amaziah

10 Ya intuluy'un hi Amos an nun'ulgud an inali' di, “Wada han padin hi Amaziah hi ad Bethel an nuntudo' ay Jeroboam‡ an alid Israel an inalinay, Un man waday ninomnom Amos hi atonah nappuhin he"a ya hitun babluy! Ya nan gunna alyon ya puma"ih an amin hi tataguh tun babluy! 11 Ti inalinay,

Mapatoy ayun pamilya anuh hanggap,§
 ya pun'alada nan tatagud Israel ta iyuydah udum an babluy an ayda balud.”

12 Ya la'tot ya inalin Amaziah ay ha"in di, “On-aynah un'a mumbangngad ad Judah ta hidiy pangibaagam hinan impa'innilan Apo Dios ay he"a ta hidiy pi'bo'laam, at immannung an abuluton da'ah di! 13 At bo'on hitud Bethel an pundayawan nan alih bulul di gunmu pangibaagan ay dane!”

14 At inali' di, “Bo'ona' propeta an mun'ulgud ta bayadana' ti unna' hay mumpahpahtul ya muntanom hi bungbungaan an fig ya anggay. 15 Mu impadinonga' ay Apo Dios ay danen tamu' ta hennaga' an umalin mangipa'innilan da'yun i'ibba' an i'Israel hinan inalina. 16 Ya alyom

† 7:9 Nan Alin hi Jeroboam II (793-753 B.C.) an bo'on nan Alin hi Jeroboam I (930-909 B.C.). ‡ 7:10 Bahaom nan footnote di Am. 7:9. § 7:11 Ta'on un agguy napatoy nan Alin hi Jeroboam II (II Ki. 14:29) mu napatoy nan imbaluyna an nan Alin hi Zechariah (II Ki. 15:8-10).

udot ay ha"in di adi' ipa'innila nan nun'appuhin ina'inatyun i'Israel. ¹⁷ Mu hay maphod ya donglom heten inalin Apo Dios ay he"a, Amaziah, ti inalinay,

Nan ahawam ya mumbalin hi putah nan babluy,*

ya mun'atoyda nan imbabaluyumuh nan gubat!

Ya he"a ay goh ya matoy'a damdamah nan babluy di udum an tatagu,

at hanan lutam ya punggogodwon di udum an tatagu!

Ya an amin ayud Israel ya miyuy ayuh udum an babluy!"

8

Nan Paddungnay Nipa'enap an Nalum an Bunga

¹ Wada goh di impattig Apo Dios an na'abbagbagtun ha"in. At hay tinnig'u ya han bahkit an napnuh din nun'alum an bunga. ² Ya inalinan ha"in di, "Amos, ngadan di tinnigmu?"

Ya inali' di, "Nan bahkit an napnuh nan nun'alum an bunga."

Ya inalin Apo Dios di, "Manu ay ya nadatngan mahkay di amoltaanyun tatagu' an holag Israel. Ti mipaddung ayuh nan nalum an bungan di ayiw an nadatngan nan amoltaanyu ti adi' mahkay

* **7:17** Manu ay mumputa hiya ti hi Amaziah an ahawana ya mipiyuy hi adagwin babluy, ya nan imbabaluyda ya mun'atoydah gubat. At mumputa hiya ta pangngalanah pihhuna ti mid ah udumnan bumadang ay hiya.

bayagon an aton. ³ At henen algaw an a'atana ya mumbalin nan kantah nan Timpluh kantan mikantah nan way matoy. Ti do'ol di tatagun matoy, at awakilatda an mi'id di al'ali!"

⁴ At inali' di,

“Da'yun mangipaligligat hinan mahmo'
an nun'awotwot

⁵ ya iyahupanyuy alpahan di Behtan di Akayan-
gan nan Bulan ya nan udum an behta
ta umuyyu goh lugion dida ti usalonyuy
agguy immannung di lukudnan
kiluan!

⁶ Ya ta'on un nan adi maphod an bogah ya
ila'uyun dida,
ya nan nawotwot an adi pa'alla'uh ohah
palis hi hapatusna ya hubutonyu ta
mumbalindah himbutyu!"

⁷ Mu hi Apo Dios ya inalinay,

“Adi' ahan al'alliwan nan nun'appuhin
inatda an ta'on unda ipahiyay aatdan
Ha"iin!

⁸ At hiyanan waday mabi'ah an alyog ta
tuma'otdan amin ti nidugah an miwogot
tun lutan
umat hinan Wangwang an Nile an
nidugah di dalluyuna,

ya wa adyaan na'geng.*

9 Ya henen algaw an gutud† di pangipattiga' hi bohol'u,

ya humelong di luta an ta"on un hinan muntongay algaw,

ya umanal'algaw di helong.

10 Ya pumbalino' nan umamlonganyun mumbethah lungdaya,

at ta"on un nan kantayu ya umipakila.

At munlubung ayuh langgut,

ya mumpamukmuk ayu an umat hinan aton di natoy di oh'ohhan imbaluyna

ti nidugah ahan di ma'at enen algaw.”

11 Ya inalin goh Apo Dios an na'abbagbagtuy,

“Henen agtudana ya ta"on un ahan po-
hdon nan tatagun donglon nan Tu-
gun'u ya nihimung an mi'id mahkay,

an umatdah nan tagun na'uwaw ya nahi-
naangan ahan,

mu mi'id di ah'upandah ma'an ya
ma'inum.

12 At humanagwangan nan tataguh abablubabluy
an munhapul hi humapita',

* **8:8** Atawotawon hinan timpun di umudananad Cush (unu ad Ethiopia) hi awadan nan te"an di Wangwang an Nile ya munda-
tong, at nan do'ol an danum hinan wangwang ya mumpa'uy ad
Egypt ta bumuhu' hinan Baybay an Mediterranean. Mu unat goh
dumatong hinan nundotal ad Egypt at malbong, ya tinawon an
gun dumo'ol nan danum hinan wangwang hidih duwampulu ta
lemay umpi (feet). Mu palpaliwan ya ma'nad goh nan danum, at
mumbangngad hinan aatna tuwali. At hay tigaw nan Wangwang
an Nile eden timpu ya umat hinan miwogot. † **8:9** Nan
Punligatan di Tatagun nin.

- mu mi'id nongkay.
 13 At ta"on un nan mina'ma'ilog ya mun'a'ulawda
 ya mun'a'uwawda
 an dumalat di panapulandah humapita'.
 14 Mu naladaw an bo'on Ha"in di dinayawdah ad
 Samaria, ya ad Dan, ya ad Beersheba,‡
 at hiyanan nipaddungdah nan mihubag
 an mid olognan bumangon.”

9

Hay Punhumalyaan Apo Dios hi Amoltaan nan Holag Israel

- 1 Impattig goh Apo Dios ay ha"in an timma'dog
 Hiyah awadan nan pun'onngan. Ya inalinan
 ha"in di,
 “Masuom di ngamngam an amin nan
 tu'ud di Timplu* ta mun'a'iwalda ta
 mun'agatnan nan tatagu,
 ya hanan ma'angang ya pun'ipapatoy'u didah
 nan gubat.
 2 Ti ta"on hi unda munluhu' ta engganay ataman-
 day awadan di nun'atoy
 unu ta"on hi unda tumulud abuniyan ya
 anapo' damdama dida.
 3 Ya wa ay goh ta umuyda mipo"oy hinan tulid di
 Duntug an Carmel
 ya anapo' goh damdama didah di.

‡ **8:14** Bahaom nan footnote di II Sam. 3:10 ta innilaom di aat nan lugal ad Dan ya ad Beersheba. * **9:1** Mid mapto' ya nan Timplun Apo Dios ad Jerusalem an ta"on un way mangulug an hiyah ne timplun di bulul ad Bethel. Mu mid ah alyon nan Hapit Apo Dios an waday timplud Bethel an ta"on hi un way pun'onngandah bulul.

Ya ta'on goh hi unda umuy mipo"oy hinan
dopon di baybay
ya honogo' nan mata'tan an ulog ta
patayona didah di.

⁴ Ya ta'on hi un inlayaw nan buhulda dida
ya pun'ipapatoy'u didah di ti adi' badan-
gan dida.”

⁵ Ya ha"in an hi Amos ya alyo' di,
“At hi Apo Dios an Ap'apu ya un ammu-
nay panapaanah tun luta ya umalyog,
at nidugah di ta'ot nan tatagu ti umatdah
nan Wangwang an Nile an nidugah di dal-
luyuna,
ya wa adyaan na'geng.†

⁶ Ya abalinana hana ti Hiya tuwaliy nangipaphod
hi ad abuniyan ya tun luta,
ya akupona nan danum hi baybay,
ya enggahnah tun luta ta hiyah ne udan.”

⁷ Ya Hiya an Dios ya inalinay,
“Da'yun holag Israel ya numpaddung di
pangibilanga' ay da'yu ya nan tatagud
Cush.‡
Ya undan bo'on Ha"in di nangilpu ay da'yud
Egypt?

Nan iPhilistia ya inilpu' didad Caphtor,§
ya nan iAram* ya inilpu' didad Kir.†

⁸ Ha"in an na'abbagbagtun Dios ya inila' di num-
baholanyun holag Israel,

† 9:5 Bahaom nan footnote di Am. 8:8. ‡ 9:7 Unu ad Ethiopia.

§ 9:7 Unu ad Crete. * 9:7 Unu ad Syria. † 9:7 Bahaom nan
footnote di Am. 1:5.

at ubaho' da'yu.

Mu adi' da'yu ubahon an amin!

9 Ti paddungnay yakayako' da'yuh awadanyuh
nan abablubabluy an ay ayu alena
ta nan na'adyamu' ya ma'ala,
at mi'id ah ohan da'yuh adi ma'ala.

10 Mu an amin nan numbahol an ayda agguy
na'adyamu' an alena ya paddungnay mita-
palda ta matoydah nan gubat,
ya umannung an ma'at an ta'on unda
alyon di,

Adi man iyabulut Apo Dios an ma'at ay
ditu'uy adi maphod!"

Hay Pangipapto'an Apo Dios hinan Tataguna

11 Ya innayun Apo Dios an himmapit ay ha"in an
inalinay,

“Udum hi algaw‡ ya mumbanggad ayu
ta ma'ohha ayun

umat hidin nun'ap'apuwan din hi David
an mipaddung hinan nun'apa" in abung
an mipaphod ta umat hidin aatna
tuwali.§

12 At hakuponyu goh nan babluy nan holag Edom
ya an amin nan babluy an niddum hinan
nun'ap'apuwan din hi David.

Ti Ha" in an hi Apo Dios di mangipa'at.*

13 Ya ma'at ay hana ya ag'agaan umong'ongngol di
paguy ta do'ol di bot'onyu,
at adi ayu pa"abto'.

‡ 9:11 Ma'at hinan Hinlibuy Tawon. § 9:11 Ac. 15:16. * 9:12
Ac. 15:17.

Ya wan madatngan goh di pun'aladuanu ya
umat goh an adi maplag an amin di greyp,
ya wan madatngan goh di pun-
tanomanyu ta mahawal di ma'inum.

- 14 At umat hinay ma'at an ibangngad'u nongkay
nan tatagu'
ta ipaphodda goh nan babluydan napa"i
ta pumbabluyanda.

Ya muntanomdah greyp ta waday inumonda,
ya munlia'da ta way itanudda.

- 15 At paddungnay itanom'u nan tatagu' hinan
babluy an idat'un dida,
ya mi'id mahkay di paddungnay
mamu'nut ay dida.

Hiyah ne inalin Apo Dios an Diosyu.”

Nan Hapit Apo Dios
Ifugao, Batad: Nan Hapit Apo Dios (Bible)

copyright © 2018 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Batad Ifugao

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Audio recording © 2012 Hosanna

All rights reserved.

2021-02-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

73caf6e3-622f-5761-a5ec-fa654aef623d